



国家出版基金项目

国际儿童阅读研究丛书

INTERNATIONAL RESEARCH ON
CHILDREN'S READING

儿童阅读的世界

学校、家庭与社区的实践研究

IV

THE WORLD OF
CHILDREN'S READING

Early Reading Acquisition in
the Classroom,
Home and Community

张厚粲 / 名誉主编

李文玲 舒华 / 主编



北京师范大学出版集团
BEIJING NORMAL UNIVERSITY PUBLISHING GROUP
北京师范大学出版社

国际儿童阅读研究丛书

INTERNATIONAL RESEARCH ON
CHILDREN'S READING

IV

儿童阅读的世界

学校、家庭与社区的实践研究

THE WORLD OF
CHILDREN'S READING

Early Reading Acquisition in
the Classroom,
Home and Community

张厚粲 / 名誉主编

李文玲 舒华 / 主编



北京师范大学出版集团
BEIJING NORMAL UNIVERSITY PUBLISHING GROUP
北京师范大学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

儿童阅读的世界. IV, 学校、家庭与社区的实践研究 /
李文玲, 舒华主编. —北京: 北京师范大学出版社, 2016.11
(国际儿童阅读研究丛书)
ISBN 978-7-303-21291-0

I. ①儿… II. ①李… ②舒… III. ①儿童—阅读辅导—
研究 IV. ①G252.17

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 225958 号

营 销 中 心 电 话 010-58805072 58807651
北师大出版社学术著作与大众读物分社 <http://xueda.bnup.com>

ERTONG YUEDU DE SHIJIE XUEXIAO JIATING YU
SHEQU DE SHIJIAN YANJIU

出版发行: 北京师范大学出版社 www.bnup.com

北京市海淀区新街口外大街 19 号

邮政编码: 100875

印 刷: 北京盛通印刷股份有限公司

经 销: 全国新华书店

开 本: 787 mm × 1092 mm 1/16

印 张: 23

字 数: 280 千字

版 次: 2016 年 11 月第 1 版

印 次: 2016 年 11 月第 1 次印刷

定 价: 118.00 元

策划编辑: 关雪菁

责任编辑: 齐琳 王星星

美术编辑: 王齐云

装帧设计: 宋涛

责任校对: 陈民

责任印制: 马洁

版权所有 侵权必究

反盗版、侵权举报电话: 010-58800697

北京读者服务部电话: 010-58808104

外埠邮购电话: 010-58808083

本书如有印装质量问题, 请与印制管理部联系调换。

印制管理部电话: 010-58805079

推荐序

很高兴，《国际儿童阅读研究》丛书在经历了2年
时间后，终于与大家见面了。

说起这本书，确实和我本人有着太多的渊源。2014
年夏初，北京师范大学出版社的学术编辑关雪菁找到
我，希望我可以在汉语阅读方面继续发光发热，为中国
心理学提供智慧支持。考虑到近些年我所从事的多是非
研究性的工作，因此论及最新成果，我倒是乐意推荐年
轻学者们发出自己的声音。关编辑富有引进版图书的编
辑与策划经验，她对作者的国际学术背景也十分关注。
于是我便引荐了我的学生李文玲，她那里一定有值得与
中国心理学人分享的学术成就。李文玲是我十分喜爱的
学生，在我门下学习时，便显现出卓越的治学智慧与谨
慎认真的做事风格。她长期从事儿童阅读领域研究，并
于1992年进入美国伊利诺伊大学做博士后研究，随后
作为高级研究员在伊利诺伊大学阅读研究中心与理查
德·安德森（Richard C. Anderson）教授——儿童教
育的学术权威——一起从事儿童阅读的跨文化研究。他
们获得了多项美国研究基金的资助，发表了大量的学术
专著和文章，为儿童阅读研究开启了新的篇章。同时他

们在中国的合作者正是我的另一位学生——舒华。近 20 年，我的这两位学生各自在中国和美国的学术界建立了自己的学术成就，这次又再次联袂组织编写了这套《国际儿童阅读研究丛书》，汇集了全世界的知名学者和最有影响力的研究成果，可以算得上是近年来少见的、既有学术含量又能兼收东西方文化的学术佳作。为此，我非常愿意推荐给每一位深耕于早期阅读事业的研究者和实践工作者阅读，并指导实践。

张厚粲

于北京师范大学心理学院

2016 年 5 月 17 日

推荐序

30年前，出版这套《国际儿童阅读研究丛书》几乎是不可能实现的。当时无论是在中国还是在西方国家，从事中文阅读前沿研究的学者都非常少。直到20世纪90年代至21世纪初，大量来自中国内地的留学生进入美国、加拿大、英国等国家的高校，开始从事阅读领域研究，也正是因为这个原因，有关中文阅读的研究越来越丰富了。

我对于中文阅读的研究兴趣源自20世纪80年代初期，当时作为中美两国教育部联合资助的代表团成员之一，我第一次到访中国内地。对于一个成长于美国中西部的乡下男孩来说，中国的一切都是那么的与众不同。所有人都穿着中山装，马路上满是自行车和行人，偶尔还会有驴车。呼呼冒烟的公交车和老旧的出租车穿行其间，而我看到的唯一一辆小汽车是有专门司机的苏制豪华轿车，里面坐的应该是一位重要人物。

在学校里，孩子们坐下时要背着手，回答老师提问时要起立，老师说“坐下”才能坐，看起来特别有纪律。即使在幼儿园也同样如此，哪怕我们这群外国人走进课堂、拍照、窃窃私语，孩子们也依然专注地面向老师。对于我们这些美国访问者来说，那些用于理解和反复的

中文语调实在太难了。汉字博大精深，但是对于我们来说却很陌生，一个初学者要想记住并书写哪怕一个简单的汉字，都很难。

让越来越多的研究者加入中文阅读研究的最大问题在于，中文阅读的加工过程是中文独有的，还是和其他文字一样，是普遍适用的？《国际儿童阅读研究丛书》共四卷，其中很多章节都在强调这一问题。这里我想说的是，这一问题的答案依赖于语言的抽象水平。当抽象水平足够高时，阅读加工过程基本可视为通用的。即书写系统如何表征语音与语义，对这一问题的深刻理解是熟练阅读任何一种语言的关键。当抽象水平处于初级语言加工时，语言间必然存在差异。看看汉字书写和英文书写的差异，就能体会到这一点。举个例子，大量研究都试图证明，阅读不同语言涉及的加工成分在一些儿童中很容易找到，而对于另一些儿童则是种挑战。

除初级加工外，文化、教育学传统以及语言的结构特征都可能导致语言使用的差异。一些学者指出，由于“象形性”或者缺少某种音—形关联，导致中文很难被理解；一些学者认为，华人和其他东亚人倾向于一种“不直接”或“非线性”的行文方式，这对“美式表达者”是一种挑战；还有一些学者则坚持认为，由于悠久的历史 and 尊师的传统，中文终生使用者常会出现“话语错配”（discourse mismatch），这使得中文学生在和其他语言使用者交流时很难“平等交换”。然而，上述学者们的观点很显然都是有失偏颇的。事实上，只要情境需要，中国学生总是可以顺利地与其他语言者展开热烈的讨论和沟通。

《国际儿童阅读研究丛书》完全覆盖了当代阅读研究的核心主题，也让中国读者得以深入了解这一研究领域。我有理由相信，这套丛书有助于全面提升中国的阅读教育、课程设计以及特殊需求儿童服务的品质。

理查德·安德森

(Richard C. Anderson)

美国伊利诺伊大学阅读研究中心

Preface

A generation ago, *The World of Children's Reading* would not have been possible. A few intrepid scholars had undertaken pioneering studies of Chinese reading. Beginning in the 1990s and 2000s increasing numbers of Chinese students streamed to the United States, Canada, Great Britain and elsewhere to study reading with scholars who for one reason or another had become interested in Chinese reading.

My own interest in Chinese reading began in the early 1980s during a trip to China as a member of a delegation jointly sponsored by the United States Department of Education and the Chinese Ministry of Education. To a provincial boy like me who had grown up in the Midwest of the United States, everything was amazingly different. Men and women alike wore a simple variant of the Zhongshan suit. Streets were flooded with bicycles, people walking, occasional donkeys pulling carts, buses belching fumes and rattle trap taxis threading through the teeming mass. The only cars we saw were black chauffeur-driven Russian-

made limousines carrying important people.

In the schools, children sat with hands clasped behind their backs, stood to recite their lessons, sat back down when the teacher said, "Be seated". The discipline seemed perfect. Even in kindergarten, children steadfastly focused on the teacher despite foreigners filling into the room, snapping pictures, whispering with their interpreters. Tones made understanding and repeating simple Chinese phrases difficult for us American visitors. Chinese characters were fascinating, but so strange to us that we could not remember and write even simple characters from the first grade primer.

The big question that motivated the expanding group of Chinese reading researchers was: Are the processes in reading Chinese unique to Chinese or are reading processes universal? Many of the chapters in the four volumes of *The World of Children's Reading* address this question. All I will say here is that the answer depends upon level of abstraction. At a high enough level of abstraction, reading processes will be seen to be universal. Skillful reading of any language depends upon an intimate understanding of how the writing system represents speech and meaning. At the level of elemental language processes there are certain to be differences among languages. A look at a Chinese word written in characters and an English word written in Roman letters will tell you that much. Productive research works within these boundaries trying to identify, for instance, which components of the processes involved in reading different languages are easy for children and which are challenging, at least for some children.

Beyond elemental processes in reading, culture, traditions of pedagogy, and, perhaps, structural features of language may lead to differences in receptive and productive uses of various languages. Some have claimed that

Chinese people and other East Asian people are disposed to an “indirect” or “nonlinear” form for essays, in which the thesis is left unstated or stated at the end, which may interfere with composing an American-style essay in which the thesis is stated directly at the beginning. This claim does not seem to be true, either. Still others have maintained that life-long participation in dialogue founded on the values of harmony and respect for teachers and other elders would cause a “discourse mismatch”, making it difficult for Chinese students to challenge others in vigorous give and take. But in fact Chinese students readily argue with others, when the situation requires or affords this stance.

The World of Children's Reading incorporates the full range of issues investigated in contemporary reading research and makes the research on these issues accessible in Chinese to a wide audience. There is every reason to believe that wide dissemination of the series books will lead to improve the qualities of the teaching of reading, curriculum design, and services for children with special needs in China.

Richard C. Anderson
Center for the Study of Reading
University of Illinois

参编者 Contributors

海奇·莱汀恩 博士 | Heikki Lyytinen

芬兰于韦斯屈莱大学教授，现任联合国教科文组织主席，芬兰于韦斯屈莱大学人类技术中心董事会主席、NiiloMäki 基金会主席、EAN 基金会主席、芬兰科学和文学研究院成员。主要的研究领域包括学习、认知神经科学、阅读障碍及阅读学习的促进。从 1993 年至今，主持开展著名的于韦斯屈莱阅读障碍追踪研究。目前研究重点集中于，在不同的语言环境下，开发并验证不同语言版本的阅读干预工具 GraphoGame 的有效性，以期帮助那些可能在阅读学习过程中遭遇困难的儿童（更多信息详见官方网站 graphogame.com）。

雷吴润瑛 博士 | Belinda Louie

美国华盛顿大学塔科马分校教授，多项美国联邦和华盛顿州研究基金培训教师。她特别关注如何帮助英语作为第二语言的学生的学习，儿童文学的分析也是她的学术专长。

王泉根 博士 | Quangen Wang

北京师范大学文学院教授，中国儿童文学研究中心主任，中国作家协会儿童文学委员会副主任，亚洲儿童文学学会副会长，中国当代语文教学专业委员会学术委员会副主任。国家社会科学基金评审专家，国家出版基金评审专家，终生享受政府特殊津贴专家。长期从事中国现当代文学与儿童文学的教学研究，以及中国文化研究。发表了十余种儿童文学研究著作，并承担了多个国家重点研究项目。

王秋颖 博士 | Qiuying Wang

美国俄克拉荷马州立大学教育学院教授，美国伊利诺伊大学香槟分校教育心理学博士毕业，从事儿童阅读领域教学与研究多年。

强海燕 博士 | Haiyan Qiang

华南师范大学比较教育学及课程与教学论教授，先后在美国马萨诸塞州立大学教育学院、加拿大多伦多大学安大略教育研究院、英国伦敦大学教育研究院留学，作为访问学者和高级访问学者进行研修和合作研究。自1990年以来，长期从事英语课程与教学研究，担任“中国—加拿大—美国教育合作英语浸入式课程与教学研究”中方项目主任，是中国英语浸入式教育实验的创始人之一，从事该领域研究的成果有3部著作，国内外学术期刊发表论文20余篇，主持和组织中国英语浸入式教育年会5届，对学术和英语教育实践改革产生了较大的影响。

吕婵 博士 | Chan Lü

华盛顿大学西雅图分校助理教授，2009年获得卡耐基梅隆大学应用语言学博士。现为美国洛杉矶洛约拉马利蒙特大学（Loyola Marymount University）现代语言系应用语言学副教授及中文项目负责人。她的研究兴趣为以汉语作为二语的儿童的中英双语阅读习得。

李虹 博士 | Hong Li

北京师范大学心理学院副教授，博士生导师。中国教育学会学校教育心理学分会副秘书长，国际阅读研究协会会员。权威期刊 *Reading Research Quarterly*、*Journal of Research in Reading*、*Writing System Research*、*Reading and Writing: An Interdisciplinary Journal*、《心理学报》《心理发展与教育》《心理科学》专家评审。主要的研究领域包括：汉语儿童早期语言和阅读能力的发展与促进、汉语发展性阅读障碍儿童的鉴别与矫治、中国学生审辨思维的发展与促进。

王蕾 博士 | Lei Wang

儿童文学教育研究者，儿童文学作家，文学博士。首都师范大学初等教育学院副教授，硕士生导师，儿童生命教育与道德研究中心研究员，海绵阅读汇教育研究中心主任。兼任全国儿童文学教育研究中心秘书长，中国儿童文学研究会理事，联合国儿童基金会中国地区特聘研究员，全国师范院校儿童文学研究会理事。主持有国家社科基金、教育部人文社科等多项国家级儿童阅读课题，出版有《儿童文学与小学语文教学》《安徒生童话与中国现代儿童文学》等理论图书，主编有《儿童文学金奖原创经典悦读系列》等百余部儿童阅读书系。

陈敏捷 博士 | Minjie Chen

普林斯顿大学图书馆研究员，美国伊利诺伊大学香槟分校 图书馆与信息学研究生院博士毕业。研究方向为儿童文学与图书馆为少年儿童的服务，现在普林斯顿大学图书馆的珍本馆与特种藏品部管理东亚儿童文学馆藏。

杨志红 博士 | Zhihong Yang

江西省东华理工大学行知分院英语教师，广州华南师范大学博士毕业，江西省东华理工大学行知分院英语教研组长、科研处主任。参与江西省教育厅规划的课题，主持抚州市级课题等。

徐冬梅 | Dongmei Xu

亲近母语创始人，著名儿童阅读推广人。国家“十五”教育科学规划课题“亲近母语”课题主持人，2005 年度中国推动读书十大人物，2012 年度美国易社学者。著有《徐冬梅谈儿童阅读与母语教育》，与人合著《儿童阅读六人谈》《小学语文教材七人谈》，主编《亲近母语·日有所诵》《我的母语课》《我的写作课》等图书，其中《亲近母语·日有所诵》已被全国超过 200 万学生使用。在《人民教育》《中国教育报》《南京师范大学学报》等专业教育报刊上发表文章一百多篇。策划并主办的中国儿童阅读论坛、儿童母语教育论坛、阅读改变中国年度评选等活动，在全国形成了很大影响。

杨奇志 | Qizhi Yang

华盛顿大学塔科马分校研究助理。1987 年毕业于复旦大学历史系。2005 年赴美，一直从事第二语言汉语的教学。作为雷吴润璞教授主持的华盛顿大学塔科马分校汉语研究课题的助手，直接进入美国小学的课堂，在教学的第一线从事汉语教学，积累了丰富的经验。

王丽 | Li Wang

奕阳教育研究院研究员，北京师范大学学前教育专业硕士，曾在新加坡智源教育学院工作。参与和负责分享阅读在国内的实践、培训和亲子阅读推广等方面的工作，撰写《幼儿画报精品故事书》（红袋鼠书系）和《小熊维尼品格培养系列图画书》的阅读指导。

葛海虹 | Haihong Ge

奕阳教育研究院研究员，南京师范大学发展与教育心理学硕士。曾参与国家科技部“中国

儿童青少年发育”项目，发表论文《幼儿课堂中的教学设计》，撰写论文《留守儿童情感关怀研究》，主持 2014 年第三届全国幼儿科学与数学教育学术研讨会幼儿数学教师专业发展分论坛，并撰写《浅谈幼儿园数学教师成长的四阶段及教研建议》。

成利新 | Lixin Cheng

北京教育学院朝阳分院教师，曾任突阳教育研究院研究员，早期阅读教育专家。

德秀齐 | Xiuqi De

北京市西城区复兴门外第一小学教师，北京师范大学心理学院毕业，西城区教育系统骨干教师。从教以来，积极参与科研课题活动，获国家级、市区级论文共计 20 多篇。曾参与北师大版语文教科书和教师用书的编写和全国“名师大课堂”的授课工作。

陈蕊 | Rui Chen

中国政法大学图书馆文献资源部教师，教育学硕士。

李海燕 | Haiyan Li

北京科技大学附属小学语文教师，教育学硕士。

秦美玉 | Meiyu Qin

北京市海淀区中关村第三小学语文教师，教育学硕士。

程晓红 | Xiaohong Cheng

从教于北京市朝阳区爱迪外国语学校，教育学硕士。

沈洁 | Jie Shen

首都师范大学初等教育学院文学硕士。

李宜逊 | Yixun Li

北京师范大学心理学院心理学硕士研究生。

第一部分 阅读课程的设置

第 1 章 美国学校里的阅读课 ——美国阅读课新课程标准的启示

[美国] 雷吴润瑛 / 3

第 2 章 拼音游戏课 ——拼音游戏与汉语儿童拼音技能发展

[中国] 李虹、李宜逊、德秀齐 [芬兰] 海奇·莱汀恩 / 29

第 3 章 阅读理论到阅读实践 ——阅读理论在幼儿园实践中的运用

[中国] 王丽、葛海虹、成利新 / 59

第 4 章 亲近母语 ——小学阶段儿童阅读课程的构建和实验研究

[中国] 徐冬梅 / 97

第二部分 双语课程的实践

第5章 中国学生的英语学习

——中国英语浸入式教学实验研究概述

[中国] 杨志红、强海燕

/ 137

第6章 美国小学生的双语阅读

——不同教学模式下美国小学生中文的语言和阅读习得

[美国] 吕婵

/ 171

第7章 美国儿童在中文学习中获得了什么

——分享阅读与第二语言教学

[美国] 李文玲、雷吴润瑛 [中国] 杨奇志

/ 197

第三部分 阅读的选择

第8章 有阶梯的阅读

——美国儿童分级阅读及童书质量评定

[美国] 王秋颖、陈敏捷

/ 223

第9章 如何选择合适的读物

——儿童阅读与文学作品的选择

[美国] 雷吴润瑛 [中国] 杨奇志

/ 255

第10章 文学课与早期阅读

——儿童文学与儿童阅读的分析与探究

[中国] 王泉根、王蕾、陈蕊、李海燕、秦美玉、程晓红、沈洁

/ 273

术语表

/ 337

第一部分

阅读课程的设置

PART **01**